



ELIYAHU BAYONA
DIRECTOR

Estudios de Judaísmo
ENTENDIENDO EL TALMUD 1 y 2

Por: Eliyahu BaYona
Director Shalom Haverim Org
New York

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Estudios de Judaísmo



ENTENDIENDO EL TALMUD -I

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Agradecimientos a MJL y otros

Palabras y frases del Talmud

Vocabulario esencial para comprender el Talmud.

Para poder comprender el Talmud primero debemos conocer muchos de los términos, frases y palabras que se encuentran en el, asimismo, la época en que ha sido sometido a adiciones (no ediciones).

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

El término hebreo **Talmud** (“estudio” o “aprendizaje”) y se relaciona con **Talmid** que es aquella persona que lo estudia y se refiere comúnmente a una recopilación de enseñanzas antiguas consideradas sagradas y normativas por los judíos desde el momento en que se recopilaron hasta los tiempos modernos y que aún son consideradas así por los judíos religiosos tradicionales.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

El Talmud es un comentario sobre la Mishná, un compendio del siglo III de la ley judía.

Está compuesto principalmente por las tradiciones citadas de cientos de rabinos de los siglos I al V, organizadas en discusiones temáticas que con frecuencia se desarrollan de manera asociativa, en lugar de sistemática.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Está escrito en arameo, pero cita muchos textos hebreos y los dos idiomas están entrelazados en todo momento.

Cuando cita la Biblia, a menudo lo hace parcialmente, asumiendo que el lector puede completar un versículo bíblico de memoria.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

En resumen, el Talmud es un texto escrito por personas de adentro, para personas de adentro.

Entrar en el Talmud significa entrar directamente en el vocabulario básico del mismo.

Estas son palabras comunes asociadas con el Talmud que debes conocer:

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Mishná.-La palabra ***Mishná*** es una palabra hebrea que significa “estudio por repetición” o “instrucción por repetición”.

Proviene del verbo ***shaná***, que significa “estudiar y repasar” o “secundario”.

La Mishná es la primera colección escrita de tradiciones orales judías, también conocida como Torá Oral.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Es una compilación de la ley y la tradición oral judía que amplía e interpreta la Ley escrita de Dios, en particular la Ley dada a Moisés en el Monte Sinaí.

La Mishná complementa las leyes escritas que se encuentran en la Tora o Pentateuco.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Presenta diversas interpretaciones de tradiciones legales que se habían conservado oralmente al menos desde la época de Esdras (c. 450 a.e.c.). El material más antiguo que sobrevive de la Mishná data de los siglos VI y VII a.e.c., pero fue compilado y puesto en forma escrita a principios del siglo III e.c.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Gemará –Es la mayor parte del texto del Talmud y es la suma de todos los diversos comentarios sobre la Mishná.

A veces la palabra “Talmud” se refiere únicamente a la Guemará, aunque normalmente se refiere a la combinación de la Mishná y la Guemará.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Havruta – Pronunciada también como Havrusa, esta palabra se refiere a un compañero con quien uno estudia el Talmud.

Agadá – Esta palabra significa literalmente “contar” y es un término general que se refiere a los escritos no legales (por ej. no halájicos) del Talmud y otra literatura rabínica clásica.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Incluye interpretación bíblica, narraciones y folclore, parábolas, anécdotas históricas, consejos prácticos y sabiduría moral.

Amorá – (pl. Amoraim), esta palabra se refiere a los rabinos de la Tierra de Israel y Babilonia entre los siglos III y V que se citan en la Guemará.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Bavli – Se refiere a la versión del Talmud producida en Babilonia (en español, el “Talmud de Babilonia”). Es uno de los dos Talmuds (el otro es el Yerushalmi), y es el más completo, el más estudiado y el más sagrado de los dos.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Cuando la gente se refiere simplemente al “Talmud”, generalmente se refiere al Bavli.

El Bavli es el texto fundacional del judaísmo.

En el caso del Talmud de Babilonia, serían Ravina y Rav Ashi quienes fueron los principales compiladores/editores del Talmud.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Se hicieron algunas pequeñas enmiendas después de su muerte, pero en su mayor parte, fueron ellos quienes crearon la edición final que tenemos hoy.

Yerushalmi.- La Guemará de Yerushalmi está escrita principalmente en arameo palestino, que es bastante diferente del dialecto babilónico.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

El Yerushalmi contiene más fragmentos narrativos largos que el Bavli y, a diferencia de este último, tiende a repetir grandes fragmentos de material.

La compilación más antigua se llama Talmud de Jerusalén o Talmud Yerushalmi.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Fue compilado en el siglo IV en Galilea.

El Talmud de Babilonia se compiló alrededor del año 500, aunque se siguió editando más tarde.

La palabra "Talmud", cuando se utiliza sin ninguna calificación, suele referirse al Talmud de Babilonia.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Beit Midrash – Literalmente “casa de estudio”, el Beit Midrash es el lugar donde los rabinos se reúnen para aprender, dar conferencias y debatir.

Beraita –Se refiere a una enseñanza de un Taná (rabino del siglo I-III) que no está en la Mishná. Muchas, aunque no todas, las beraitas están reunidas en la Tosefta.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Halajá – Viene de la palabra hebrea para “caminar” o “sendero”, es la interpretación rabínica de la ley judía.

Geonim — Singular: Gaón. Los geonim eran los jefes de las academias talmúdicas en Babilonia, situadas en Sura y Pumbedita, desde el momento en que se completó el Talmud (finales del siglo VI) hasta el siglo X.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

En su época, eran las máximas autoridades en materia de derecho judío.

También se encontraban entre los primeros comentaristas talmúdicos y fueron los autores de los primeros sidurim.

El más famoso es Saadiah Gaon (882-942).

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Majloket – Significa disputa o argumento y se refiere a un desacuerdo legal entre sabios en el Talmud.

Masejet – Esta palabra significa “tratado”.

El Talmud babilónico está compuesto por 63 masejets.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Rashi – Rashi, el rabino Salomón ben Isaac, fue uno de los más grandes expositores y comentaristas del Talmud.

Vivió en Francia en el siglo XI y también escribió un comentario clásico sobre la Biblia.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Rishonim – Singular: **rishón**. Los rishonim fueron los rabinos líderes entre los siglos XI y XV e.c., después de los geonim y antes de la creación del código de leyes talmúdicas más importante, el Shulján Aruj.

Entre los rishonim famosos se encuentran Rashi, Najmánides, Moisés Maimónides, Yehuda HaLevy y los Tosafot (adiciones), entre muchos otros.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Shas – Es en realidad un acrónimo del término hebreo **shisha sidrei**, que significa “seis órdenes”, en referencia a los seis órdenes de la Mishná.

Sin embargo, el término se utiliza como una abreviatura de “Talmud”.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Siyum – Es una celebración que se hace cuando se ha completado un determinado conjunto definido de estudios, a menudo un Masejet, o tratado, del Talmud.

Sugya – Se refiere a un conjunto de argumentos en el Talmud que juntos tratan un tema o mishná en particular.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Una sugya es una especie de argumento sostenido sobre un tema. Estos son los bloques de construcción del Talmud (casi como capítulos sin marcar).

Tana – (plural Tanaim), los Tanaim fueron maestros que florecieron en la Tierra de Israel en los primeros dos siglos de nuestra era y cuyas opiniones aparecen en la Mishná.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Tosafot – Un conjunto de comentarios al Talmud que complementan el comentario de Rashi, compuesto principalmente por sus nietos.

Tosefta – Pronunciado toe-SEF-tah, se refiere a una colección de enseñanzas tanaíticas (de rabinos del siglo I-III) que sigue la misma estructura que la Mishná.

Estudios de Judaísmo

ENTENDIENDO EL TALMUD

Las enseñanzas que aparecen en la Tosefta se llaman beraitas.

Yerushalmi – Se refiere a la versión del Talmud producida en la Tierra de Israel, y es menos completa, menos estudiada y menos autorizada en la tradición judía, aunque sigue siendo sagrada.

Estudios de Judaísmo



Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Comentarios del R. Benay Lappe

Por qué esta obra clásica de leyes, historias y sabiduría no trata realmente de ninguna de esas cosas.

Si compra un coche nuevo, encontrará en la guantera un grueso libro de bolsillo llamado manual del propietario.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Le dirá todo lo que necesita saber para operar su coche: qué hacen las perillas del tablero, cómo ajustar el espejo, encender las luces altas, activar el control de crucero.

Su función es hacer que operar el coche sea lo más simple posible.

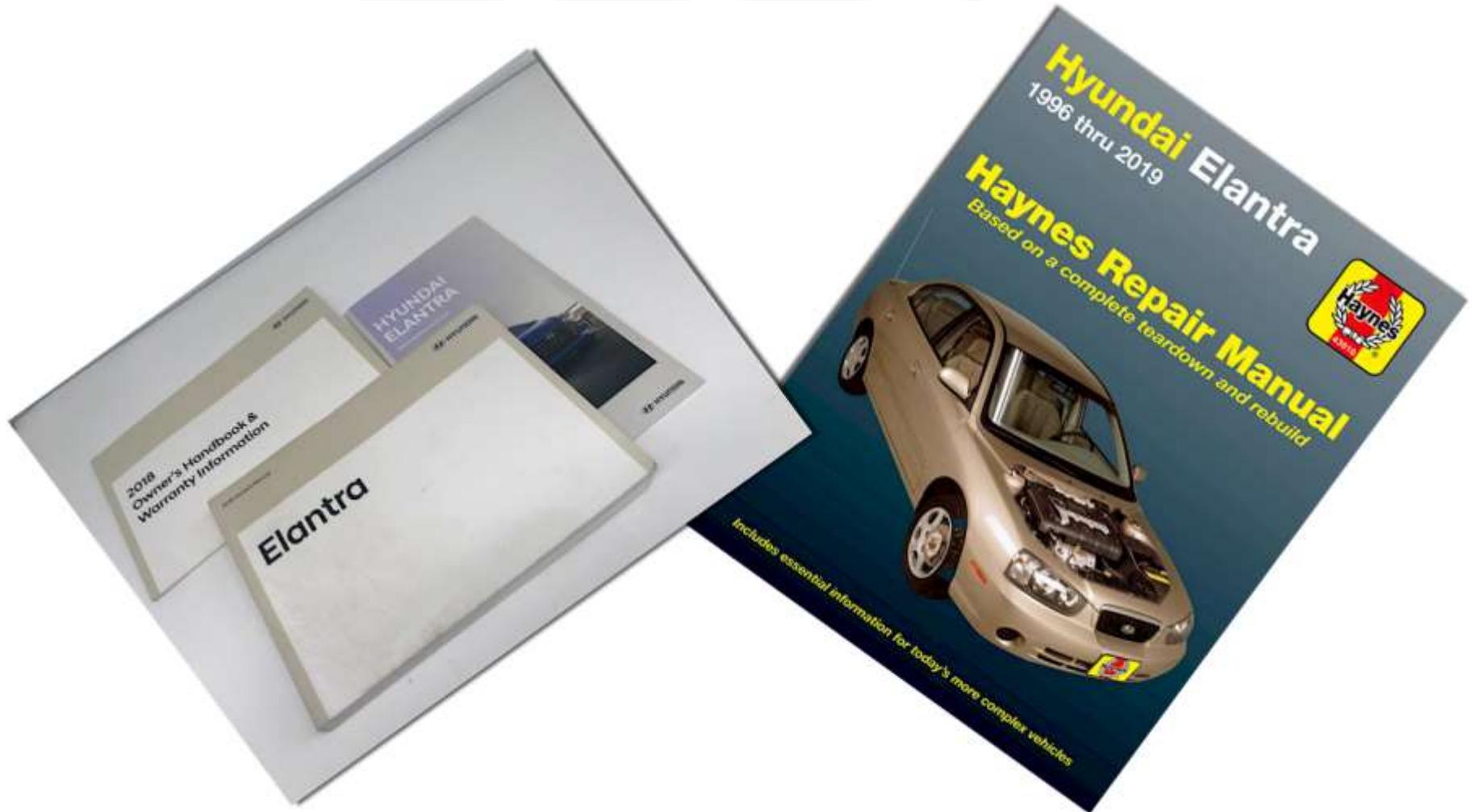
Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Pero si se estropea el carburador o falla la bomba de combustible o se retira una pieza del mercado, probablemente tendrá que llevar el coche a un taller, donde un mecánico sacará otro grueso libro de bolsillo, llamado manual de reparación.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud



Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

A diferencia del manual del operador, que se esfuerza mucho por ocultar el funcionamiento interno del coche, el manual de reparación muestra al lector exactamente cómo funciona el coche en toda su complejidad, con dibujos detallados de cada sistema y vistas ampliadas de cada tornillo, arandela, pasador y conjunto de engranajes.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

La tradición judía funciona de la misma manera.

El manual del propietario judío está formado por aquellos textos que nos ayudan a utilizar la tradición en la vida cotidiana.

Están destinados a los consumidores.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Entre ellos se encuentran el libro de oraciones (Sidur), la Hagadá de Pésaj, el Majzor de las Altas Fiestas e incluso la Biblia.

El manual de reparación judío son aquellos textos que nos ayudan a reparar la tradición cuando se estanca al costado del camino.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Como todos los manuales técnicos, estos inicialmente no estaban destinados a las masas, sino a los relativamente pocos que dedicarían sus carreras a entender la tradición. Para el judaísmo, ese manual de reparación es el Talmud.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

El Talmud no es un código de ley judía, aunque contiene mucha ley.

Tampoco es una colección de sabiduría judía, aunque también contiene mucha sabiduría.

Tampoco es un compendio de la tradición judía, aunque está repleto de historias.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

El Talmud es un manual para reparar, modificar, actualizar y mejorar la tradición judía cuando algunos de sus componentes ya no nos sirven.

Vale decir, que debido a la evolución constante de la vida y su desarrollo tecnológico, nos vemos obligados a considerar cada elemento que la vida nos da y adaptarlo a nuestra tradición.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Los creadores del Talmud comprendieron que las tradiciones religiosas existen para responder a nuestras preguntas humanas básicas y ayudarnos a crear marcos para satisfacer nuestras necesidades humanas básicas, la más importante de las cuales es la necesidad de crecer hasta convertirnos en los seres humanos completos que tenemos el potencial de llegar a ser.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

También comprendieron que las personas crecen y cambian más rápido que las tradiciones, por lo que nuestras tradiciones inevitablemente dejarán de funcionar a menos que tengamos formas de modificarlas en el camino, a veces de manera radical.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

El Talmud es un plan de estudios para educar y empoderar a quienes harán este tipo de actualización en cada generación.

Es el regalo de los sabios del pasado a los sabios de las generaciones posteriores.

“Escuchen”, dicen. “Así es como tomamos las partes de la tradición que heredamos que ya no funcionaban para nosotros y las hicimos mejores.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

No sabemos qué partes de la tradición dejarán de funcionar en su generación, pero confiamos en que lo sepan.

Párense sobre nuestros hombros.

Utilicen nuestra metodología. “Sean valientes y audaces, como lo fuimos nosotros, y sepan que lo que están haciendo puede parecer radical, pero es profundamente judío y profundamente tradicional”.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Este es el metamensaje en cada página del Talmud.

Pero para acceder a él, hay que aprender a leer profundamente.

Gran parte de la discusión en el Talmud gira en torno a casos intrincados de la ley judía, pero ese es solo el contenido superficial.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Lo que se señala no son los detalles de los casos, sino los principios legales y las metodologías derivadas de ellos.

El Talmud, de hecho, no es diferente de cualquier libro de casos legales.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud



Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

En la facultad de derecho, se exige a los estudiantes que compren libros de casos: gruesas antologías, elegantemente encuadernadas, con letras doradas en sus tapas, que contienen cientos de casos históricos que sientan precedentes.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Está el caso bien conocido en el que una locomotora atropelló y mató a un peatón en un cruce de calle sin control, y el caso del remolcador que se soltó de un muelle y mató a un marinero.

Pero el objetivo no es enseñar sobre locomotoras y remolcadores, y ningún estudiante de derecho pensaría que lo es.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Los detalles de estos casos no son lo que importa en última instancia.

Lo que importa son los principios legales derivados de los casos. El objetivo es enseñar a los abogados del futuro a pensar como abogados: a deducir principios que se puedan utilizar en nuevos casos, a pensar de manera compleja sobre nuevos problemas complejos.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

El Talmud está haciendo exactamente lo mismo.

Eso podría llevar a la conclusión de que el Talmud es el producto de personas con información privilegiada, pero de hecho el Talmud recoge las voces de quienes estaban al margen de la vida judía durante los últimos años del Segundo Templo y los períodos posteriores al Templo:

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Aquellos que criticaban un judaísmo que estaba fracasando y creaban uno que funcionaría mejor.

Para ello, inventaron y pusieron en práctica un sistema de mecanismos, principios y reglas de cambio que los guiarían a ellos y a las generaciones futuras en el proyecto de mejorar la tradición de acuerdo con sus nuevos conocimientos y experiencias vividas, de manera que pudiera servir mejor al mundo del futuro.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

La innovación fundamental que hizo posible este nuevo sistema fue el concepto de ***svará***, la intuición moral.

Los sabios del Talmud denominaron a la *svará* una fuente de la ley judía que es igual a la Torá en su poder de anular cualquier aspecto de la tradición recibida que violara su intuición moral o que causara un daño que ya no pudieran justificar, racionalizar o tolerar.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Incluso si estaba escrito con claridad en la propia Torá.

La confianza de los sabios en la svará es lo que impulsa la evolución de toda la tradición y se puede encontrar en cada página del Talmud, si uno sabe mirar más allá de los detalles de las locomotoras y los remolcadores.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Y el refinamiento de la *svará* del estudiante del Talmud es el objetivo último del Talmud.

Parafraseando al filósofo Moshe Halbertal, el Talmud no es un documento normativo, sino un documento formativo.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

No está diseñado para decirnos cuáles deberían ser nuestras normas de conducta, sino para formarnos en un determinado tipo de ser humano.

El texto del Talmud está intencionadamente ensamblado de tal manera que el acto mismo de aprenderlo se convierte en una práctica espiritual en sí misma.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Una práctica que fue diseñada para formar al alumno en un ser humano moralmente valiente, empático, resiliente y flexible, con la capacidad de tolerar la contradicción, la paradoja, la complejidad y la incertidumbre.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

El acto de aprender el Talmud es la tecnología espiritual central de la tradición judía diseñada para ayudar al alumno a convertirse en este tipo de persona.

Durante dos milenios, solo los mecánicos e ingenieros del judaísmo tuvieron acceso a esta tecnología.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Solo una pequeña fracción de nuestra comunidad estaba capacitada para utilizar los recursos espirituales, morales e intelectuales del estudio del Talmud para convertirse en el tipo de personas que la tradición judía quiere que seamos, y para aportar nuestros conocimientos y experiencias de vida al proyecto de mejorar la tradición misma.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Hoy, por primera vez en la historia judía, tenemos la oportunidad, cada uno de nosotros, de ponernos manos a la obra y participar en la creación del futuro judío.

El Talmud es un regalo que nos confiaron a cada uno de nosotros nuestros antepasados judíos, que esperaban que en él encontráramos las herramientas para mejorarnos a nosotros mismos, a nuestra tradición y al mundo que nos rodea.

Estudios de Judaísmo

Cómo leer el Talmud

Así que consideremos esto como una invitación a sentarnos a la mesa donde se creará la tradición del futuro.

Por todos nosotros.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Fuentes: Torah, Talmud, Sefaria, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimonides, Bereshit con Rashí, Rabí Shimsom Rafael Hirsch, El Jumash, Dr. Yael Ziegler.

<http://bit.ly/1dzs4zi>

https://www.sefaria.org/Rabbeinu_Bahya%2C_Shemot.20.14.7?lang=bi&with=all&lang2=en

<https://silo.tips/download/historia-de-israel-por-eliyahu-bayonah-director-shalom-haverim-org-new-york>

<https://www.sefaria.org/topics/olam-haba?tab=sources>

<https://www.jewishvirtuallibrary.org/tractate-sanhedrin-chapter-11>

<https://www.sacred-texts.com/jud/t08/t0814.htm>

<https://www.sefaria.org/Sanhedrin.97a.3?lang=bi&with=Commentary&lang2=en>

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

1 de Elul, 5784 – Septiembre 4, 2024 Monsey New York